

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Band:** 40 (1993)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

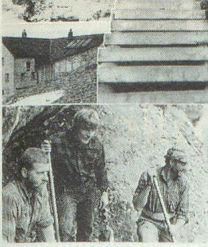
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Zivilschutz  
im Hochgebirge.**

**Protection civile  
dans les hautes montagnes.**

**Protezione civile  
in alta montagna.**

**IMPRESSUM**

40. Jahrgang / 40<sup>e</sup> année / 40<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /  
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Redaktor Deutschschweiz:*

Eduard Reinmann, Littau (rei)

*Rédacteur Romandie:*

René Mathey, Pully (rm)

*Redaktionskommission / Commission de  
rédaction / Commissione di redazione:*

Therese Isenschmid (Präsidentin /  
Présidente / Presidente),

Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Peter Schiltknecht

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Zentralpräsident / Président central /  
Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

**Druck und Versand / Impression  
et expédition / Stampa e spedizione**

Vogt-Schild Medienunternehmen  
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247  
Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Vogt-Schild Fachzeitschriften  
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748  
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520  
Telefax 065 247 513

Verkauf: Alfred Schuhmacher

Suisse romande: Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 290

CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

**Abonnement / Abbonamento:**

Fr. 38.– für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 38.– pour non-membres (Suisse)

Fr. 38.– per non membri (Svizzera)

*Einzelnummer / Numéro individuel /  
Numero separato Fr. 4.–*

*Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione*

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)


12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier

**DER NEUE ZIVILSCHUTZ**

Unterschiedliche Noten ..... 6

**SICHERHEIT**

Schweizerische Sicherheitspolitik  
zwischen Autonomie und  
Integration ..... 20  
Sicherheit heisst Lebensqualität ... 22

**AKTUELL**

Der Zivilschutz leistet rasche  
und wirksame Hilfe ..... 24

**KANTONE**

Basel-Land, Bern, Luzern,  
St.Gallen, Zürich ..... 33

**BZS INFO**

Bücher und Dokumente  
aus dem BZS ..... 40  
Zivilschutz hilft im Wallis  
kurz- und langfristig ..... 41

**ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ**

Erlebniserferien für Behinderte  
und Betagte im Melchtal ..... 43  
Verschüttete Sägerei geräumt .... 44  
Knochenarbeit über der  
Vegetationsgrenze ..... 45  
Projekt Waldschutz ..... 46

**ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE**

Ehemalige des Ortschef-Kurses ... 49  
Nothilfe-Angebot der Stadt Aarau . . 49  
BSA Aarau-Nord  
wird nicht gebaut ..... 49  
Zivilschutz Buochs führte das  
Altersheim ..... 50  
Der Zivilschutz im Einsatz  
für die Gemeinde Belp ..... 51  
Jubiläumsmotto galt auch für die  
ZSO Ebikon ..... 52



650 Liegestellen  
für Rothenburg LU ..... 53  
Zivilschutz Laufen ..... 53  
Gemeinde Gebenstorf AG ..... 54  
Kaderübung der  
ZSO Wädenswil ZH. .... 54  
Zivilschutz der Stadt Frauenfeld ... 55

**IN KÜRZE** ..... 56

**MARKTNOTIZEN** ..... 59

**LA NOUVELLE PROTECTION  
CIVILE**

Des notes différentes ..... 10

**VOIX SUISSE ROMANDE**

Edito romand ..... 26



La «Saltina» et la «Vispa» hors  
de leurs lits! ..... 26  
La politique de sécurité  
de la Suisse. .... 28  
Une soirée avec la zone ter 1. .... 30

**OFPC INFO**

Livres et documents de l'OFPC .... 40  
La protection civile apporte son  
secours au Valais meurtri. .... 41

**LA NUOVA PROTEZIONE CIVILE**

Giudizi diversi ..... 14